



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
5 June 2003
Russian
Original: English and Russian

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят восьмая сессия
Пункты 74 и 83 первоначального перечня*

Совет Безопасности
Пятьдесят восьмой год

Всеобщее и полное разоружение

**Международное сотрудничество в использовании
космического пространства в мирных целях**

**Письмо постоянных представителей Российской Федерации
и Соединенных Штатов Америки при Организации
Объединенных Наций от 4 июня 2003 года на имя
Генерального секретаря**

Настоящим имеем честь препроводить тексты Совместных заявлений президента Владимира В. Путина и президента Джорджа У. Буша о новых стратегических отношениях (см. приложение I), а также о российско-американском сотрудничестве в космосе (см. приложение II), принятых в Санкт-Петербурге 1 июня 2003 года.

Будем признательны за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 74 и 83 первоначального перечня вопросов для включения в предварительную повестку дня ее пятьдесят восьмой сессии и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Сергей **Лавров**
Посол
Постоянный представитель
Российской Федерации
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Джон **Негропonte**
Посол
Постоянный представитель
Соединенных Штатов Америки
при Организации Объединенных Наций

* A/58/50/Rev.1 и Corr.1.

**Приложение I к письму постоянных представителей
Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки
при Организации Объединенных Наций от 4 июня 2003 года
на имя Генерального секретаря**

Оригинал

**Совместное заявление Президента Владимира В. Путина
и Президента Джорджа У. Буша о новых стратегических
отношениях**

24 мая 2002 года мы взяли на себя торжественное обязательство строить новые стратегические отношения между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки. Мы провозгласили партнерство между нашими странами и нашу приверженность совместной работе ради продвижения стабильности, безопасности и благополучия наших народов, а также совместным усилиям в деле противодействия глобальным вызовам и содействия решению региональных конфликтов. Мы также заявили о намерении разрешать существующие разногласия в духе взаимного уважения.

Мы встретились вновь, чтобы подтвердить партнерский характер отношений между нашими странами и нашу приверженность тому, чтобы сообща противостоять вызовам XXI века.

После завершения ратификационных процедур обеими палатами Федерального Собрания Российской Федерации и Сенатом США мы обменялись грамотами о ратификации московского Договора о сокращении стратегических наступательных потенциалов. Договор вступает в силу незамедлительно. Юридически закрепленные Договором глубокие сокращения арсеналов стратегических ядерных боезарядов являются еще одним подтверждением того, что трансформировались отношения между нашими странами.

Мы будем активизировать усилия по противодействию глобальным угрозам терроризма и распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки, которые представляют угрозу нашим народам и свободолюбивым людям во всем мире.

В этой связи мы заявляем о нашем намерении продвигать конкретные совместные проекты в области противоракетной обороны, что будет служить делу углубления отношений между Россией и Соединенными Штатами.

**Приложение II к письму постоянных представителей
Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки
при Организации Объединенных Наций от 4 июня 2003 года
на имя Генерального секретаря**

**Совместное заявление Президента Владимира В. Путина
и Президента Джорджа У. Буша о российско-американском
сотрудничестве в космосе**

Утрата космического челнока «Колумбия» высветила историческую роль России и США как партнеров в освоении космоса, которые твердо выдерживают этот курс, несмотря на произошедшую трагедию и неблагоприятные обстоятельства. В это непростое время наше партнерство углубилось, и программа Международной космической станции (МКС) остается прочной. Наши страны продолжают предпринимать экстраординарные усилия. Соединенные Штаты привержены тому, чтобы возобновить безопасные полеты космических челноков, а Российская Федерация — тому, чтобы обеспечить выполнение потребностей, связанных с транспортировкой членов экипажа и снабжением МКС, необходимых для пребывания на станции наших совместных команд российских космонавтов и американских астронавтов на период до возобновления полетов космических челноков.

Полагаясь на наш беспрецедентный опыт двустороннего и многостороннего взаимодействия в космосе, мы подтверждаем наше взаимное стремление обеспечить продолжение строительства МКС и ее надежное и эффективное функционирование в качестве научно-исследовательского центра мирового уровня. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность миссии полетов человека в космос и готовы предпринять энергичные шаги по наращиванию нашего сотрудничества в использовании космических технологий и методик.
